



#### (EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific instructions.

**ATTENTION!!!!** If you have any doubt about the product, if you need others language versions of the instructions for use, declarations of conformity or have any question about the PPE, please contact us: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

**WARNING:** The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/repairs by persons not authorized by FALL SAFE®.

#### 1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height is potentially dangerous and it must only be performed by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.

**WARNING:** the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

**WARNING:** the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

#### 2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at least. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, karabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

**WARNING:** it is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:

- 1) Any doubt arise about its condition for safe use or;
  - 2) It have been used to arrest a fall. It cannot be used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;
- For your safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditions and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

**WARNING:** use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

**WARNING:** a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

**WARNING:** Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according to the weather conditions. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

**WARNING:** it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant information.

**WARNING:** never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.

All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized: stainless steel, polished.

**WARNING:** during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

#### 3 – MARKING

**WARNING:** Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible.

The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard); the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions".

**WARNING:** Check the markings are legible even after use.

**WARNING:** it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

#### 4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intense, frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor lines, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet. It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and the equipment may no longer be compliant and/or compatible.

**WARNING:** The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

#### 5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.

The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

**WARNING:** The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

#### 6 – REPARATION

**ATTENTION!!!!** Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user's safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

#### 7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight. **WARNING:** when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, I shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat. If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray. **WARNING:** Remove the excess oil and check that if the lubrication do not interferes the interaction between the device, others components of the system and the user's. Accordingly to the EN 365:2004 the PPE periodic examination should be carried out at least every 12 months by the manufacturer or a competent person specifically authorized by the manufacturer. The frequency of inspection must vary depending on the intensity of usage, in order to ensure the durability of the product and safety of the user. The inspection reports must be kept by the PPE owner. The result of the inspection must always accompany the product. If the report is missing or illegible, do not use the device. In case of doubt, the product should always be rejected. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. **WARNING:** for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment. **WARNING:** periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture´s periodic examination procedures.

#### 8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place. The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

#### 9 – GUARANTEE

The products are guaranteed for 12 months against any defects in material or manufacture. To analyse defects in materials and manufacture contact our after-sales service to get the address to which should return the defective product in your country. Notes: Exclusions from the guarantee - incorrect wear, oxidation, leaking batteries in headlamps, modification/ alteration, poor storage, poor maintenance, damage due to accident or negligence, damage due use of product for which it is not designed. The manufacture guarantee also does not apply if the serial number is no longer legible, any label has been removed from the product, if has been written on with a marker, covered by stickers or using others tools for this purpose and if the annual inspection are not been realized.

#### (CS) OBECNÉ POKYNY

Před použitím osobních ochranných prostředků (OOP) si pečlivě přečtete bezpečnostní informace uvedené v obecných pokynech a v pokynech specifických pro příslušné vybavení; ujistěte se, že těmto pokynům rozumíte.

**POZOR!!!!** V případě jakýchkoli pochybností o produktu či dotazů týkajících se OOP, nebo pokud potřebujete pokyny a prohlášení o shodě v jiném jazyce, obraťte se na nás prostřednictvím stránek: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

**UPOZORNĚNÍ:** Výrobce a prodejce nenosí žádnou odpovědnost za nesprávné či nevhodné použití ani za úpravy a opravy provedené osobami, které k tomu nejsou autorizovány společností FALL SAFE®.

#### 1 – FYZICKÝ STAV A VÝCVIK:

Výškové práce mohou být nebezpečné a smí být prováděny pouze zkušenými profesionály. Před použitím OOP musíte vzít v úvahu svůj fyzický a duševní stav; musíte být vyškoleni k používání vybavení, nesmíte mít žádné pochyby o tom, jak a k čemu vybavení používat.

**UPOZORNĚNÍ:** vybavení smí používat pouze osoba vyškolená a způsobilá k jeho bezpečnému použití.

**UPOZORNĚNÍ:** požívání alkoholu, léků nebo jiných psychotropních látek má vliv na vaši rovnováhu a schopnost koncentrace, proto se jej vyvarujte.

#### 2 – PŘED POUŽITÍM:

Před každým vaší bezpečností se důrazně doporučuje před a po každém použití vybavení, jakož i během jeho používání vybavení zkontrolovat a pravidelně alespoň jednou za 12 měsíců je nechat zkontrolovat odbornou způsobilou osobou. Časový interval závisí na frekvenci a intenzitě používání vybavení. FALL SAFE INSPECTOR® umožňuje snadné zaznamenávání informací o kontrolách, inventuři a používání. Slouží ke sledování přidělení vybavení pracovníkovi nebo pracovnímu místu a k automatizaci procesu kontroly. K dispozici je několik možností systému, které umožňují snadný a rychlý přístup k informacím. Před každým použitím zkontrolujte (vizuálně a hmatově) stav jednotlivých součástí vybavení: textilní materiály (popruhy, lana, švy) nesmí vykazovat žádné známky oděru, roztržení, popálení, chemického poškození či roztržení. Kovové materiály (přezky, karabiny, háky, kabelové a kovové kroužky) nesmí vykazovat žádné známky opotřebení, koroze, deformace nebo vady a musí být správně fungovat. **UPOZORNĚNÍ:** z bezpečnostních důvodů je bezpodmínečně nutné okamžitě vyřadit z provozu vybavení v případě, že:

1) se objeví pochybnosti o jeho stavu z hlediska bezpečného použití; nebo

2) bylo použito k zastavení pádu;

a znovu toto vybavení nepoužívat dokud odborně způsobilá osoba písemně nepotvrdí jeho bezpečnost.

Pro zajištění vlastní bezpečnosti si pozorně přečtete všechny informace obsažené v těchto obecných pokynech i ve specifických pokynech příložených k vybavení a ujistěte se, že jim rozumíte; přesvědčte se o stavu vybavení a o všech bezpečnostních doporučeních; ujistěte se, že jednotlivé součásti jsou vzájemně kompatibilní a že jsou dodržena příslušná pravidla, předpisy a nařízení; seznámte se s nouzovým plánem, zkontrolujte podmínky bezpečnosti práce a potvrďte, že jsou správně sestaveny všechny systémy, aniž by se vzájemně rušily.

**UPOZORNĚNÍ:** použití kombinace jednotlivých položek vybavení, jejichž bezpečná funkce závisí nebo je ovlivněna bezpečnou funkcí jiné položky.

**UPOZORNĚNÍ:** musí být vypracován záchranný plán pro řešení všech nouzových situací, které by mohly při práci nastat.

**UPOZORNĚNÍ:** Pípmínáme, že je třeba zkontrolovat stanovené limity a kompatibilitu vybavení. Nezapomínte, že lana mají řadu specifických vlastností, které se mohou měnit v závislosti na klimatických podmínkách. Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za nehody, zranění nebo smrt v důsledku nesprávného nebo nevhodného používání; jakékoliv alternativní postupy používání jsou považovány za zakázané. Vybavení nesmí být používáno mimo stanovené limity ani pro jakýkoliv jiný než stanovený účel. **UPOZORNĚNÍ:** z hlediska bezpečnosti je klíčové při každém použitím ověřit volný prostor pod uživatelem, který musí být takový, aby bylo zajištěno, že v případě pádu nedojde ke kolizi se zemí nebo jinou překážkou v linii pádu. Jak název napovídá, osobní ochranné prostředky jsou určeny pro osobní potřebu. Bylo-li ve výjimečných případech vybavení použito jinou osobou, proveďte kontrolu vybavení před a po použití a pokud možno si poznamenejte datum.

**UPOZORNĚNÍ:** nikdy nepoužívejte OOP bez znalosti jejich původu nebo v případě, že nebyly aktualizovány záznamy o kontrolách prostředků. Veškeré použité materiály a jejich povrchové úpravy jsou nealergenní; neměly by způsobovat podráždění ani citlivosti kůže. Spojky jsou vyrobeny z pozinkované oceli; lehké slitiny, leštěné nebo eloxované nerezové oceli, leštěné. **UPOZORNĚNÍ:** během používání předcházíte následujícím rizikovým faktorům, které mohou ovlivnit funkci vybavení: extrémní teploty, vedení nebo obtočení spojovacích prostředků prostředků či záchranných lan přes ostré hrany, chemická činidla, elektrická vodivost, trhliny, ubroušení, vystavení klimatickým vlivům a kyvadlové pády.

#### 3 – ZNAČENÍ

**UPOZORNĚNÍ:** Nikdy neodstraňujte či nepoškozďte štítky a značení; po použití zkontrolujte, zda jsou čitelné. Na vybavení jsou uvedeny následující informace: označení CE; (číslo kontrolního orgánu výrobního procesu); jméno výrobce nebo osoby odpovědné za uvedení výrobku na trh; norma (číslo a rok vydání); logo, které uživatele upozorňuje, aby si pečlivě přečetl návod k použití připojený k výrobku; číslo výrobní šarže; rok výroby; maximální zatížení v kN, uvádí se minimální pevnost zaručená výrobcem. Přesné umístění označení závisí na rozměru vybavení. Podrobnější informace naleznete ve specifických pokynech. **UPOZORNĚNÍ:** zkontrolujte, že je značení čitelné i po použití. **UPOZORNĚNÍ:** z důvodu bezpečnosti uživatele je nezbytné, aby v případě, že je výrobek znovu prodáván mimo původní zemi předání, poskytl prodejce návod po použití, údržbu, pravidelné kontroly a opravy v jazyce země, v níž má být výrobek používán.

#### 4 – ŽIVOTNOST

Stanoví délku životnosti vybavení je poměrně obtížné z hlediska toho, že může být negativně ovlivněna několika faktory, jako je intenzivní, časté či nevhodné používání; podmínkami, v nichž má být vybavení používáno (vlhkost, mrazy nebo námraza); opotřebení; koroze; extrémní namáhání. Ar už při něm dojde k deformaci či nikoliv; vystavení zdrojům tepla; nesprávné ukládání; stáří vybavení; vystavení chemickým činidlům... (jakož i další, více neuvedené faktory). Správná péče o vaše vybavení (viz „Údržba“) bude mít výrazný vliv na prodloužení jeho životnosti. Následující příklady lze považovat za vodítka pro stanovení standardní životnosti vybavení, nástrojů a zařízení: deset let u zajišťovačích popruhů proti pádu, vest+bund+kombinér proti pádu, příslušenství (spojovací prostředky, nožní blokanty, popruhy s tlumičem pádu), kotelví lana, kotelví popruhy, lana, brašny, zalohovací zachycovače pádu a vybavení testované na ostrých hranách; osm let pro vybavení určeného do extrémních podmínek (popruhy, spojovací prostředky, vesty, bundy a kombinézy); nespecifikovanou pro spojky, sřahovací brzdy, lanové svorky, blokanty, kladky, kotvy; deset let (5 let skladování – 5 let používání) pro rukavice a přilby. V každém případě doporučujeme výměnu vybavení, nástrojů a zařízení nejmeně jednou za 10 let, a to z hledemk tomu, že za tuto dobu mohou být zavedeny nové techniky či přijaty nové předpisy a stávající vybavení již nemusí nadále odpovídat požadavkům nebo být kompatibilní s dalšími prvky sestavy. **UPOZORNĚNÍ:** Životnost vybavení může být omezena v případě závažných pádů, extrémních teplot, vystavení škodlivým chemickým látkám, ostrým hranám či v případě, že chybí značení a štítky.

#### 5 – ODSTRANĚNÍ A LIKVIDACE

Vybavení byste měly vyřadit z provozu, pokud: byla překročena jeho životnost; máte podezření, že není nadále bezpečné; je zastaralé (nekompatibilní s moderním vybavením nebo nevyhovuje aktuálně platným normám); bylo použito při pádu (viz porušení indikátoru zachycení pádu); je více než 10 let staré. **UPOZORNĚNÍ:** Materiály použité při výrobě vybavení mohou mít dopady na životní prostředí. Z tohoto důvodu se doporučuje likvidace vybavení v souladu s platnými právními předpisy země, kde k ní dochází. **UPOZORNĚNÍ:** Vybavení, které není v provozuschopném stavu nebo které bylo použito při pádu, musí být okamžitě zničeno.

#### 6 – OPRAVY

**POZOR!!!** Jakékoliv úpravy výrobku vedou k zániku záruky a mohou ohrozit bezpečnost uživatele. Případné opětovné použití vybavení smí být povoleno výhradně na základě předchozího písemného souhlasu výrobce, který si vyhrazuje právo provést příslušné prohlídky a zkoušky. Oprava a jiné úpravy smí provádět pouze výrobce či autorizovaný personál.

#### 7 – ÚDRŽBA, ČISTĚNÍ A KONTROLA

Před, po a během každého použití zkontrolujte, zda vybavení řádně funguje. V případě potřeby umývejte součásti vybavení čistou vodou s malým množstvím neutrálního mýdla k odstranění odolných nečistot; pro dezinfekci rozpuště dezinfekční prostředek s obsahem kvasírské amoniové soli v teplé vodě (max. 20 °C) a vybavení v tomto roztoku namočte po dobu jedné hodiny. Opláchněte čistou vodou a nechte přirozenou cestou uschnout, přičemž zajištěte ochranu před přímým slunečním zářením. **UPOZORNĚNÍ:** pokud vybavení navlhne, buď při používání, nebo při čištění, nechte jej přirozenou cestou vyschnout mimo zdroj přímého tepla. K mazání kovových součástí v případě potřeby použijte výhradně spreje na bázi silikonu. **UPOZORNĚNÍ:** Odstraňte přebytečný olej a zkontrolujte, že mazání nenarušuje interakci se zbytkem vybavení a nemá vliv na jiné součásti ani na uživatele. V souladu s normou EN 365: 2004 by periodická prohlídka OOP měla být prováděna minimálně každých 12 měsíců výrobcem nebo příslušnou osobou výslovně autorizovanou výrobcem. Frekvence inspekce se musí lišit v závislosti na intenzitě použití, aby byla zajištěna trvanlivost výrobku a bezpečnost uživatele. Kontrolní zprávy musí uchovávat vlastník OOP. Výsledky kontroly musí vždy doprovázet výpis. Pokud hlášení chybí nebo je nečitelné, nepoužívejte zařízení. V případě pochybností by měl být výrobek vždy odmítnut. FALL SAFE INSPECTOR® umožňuje snadné zaznamenávání informací o kontrolách, inventuři a používání, jakož i snadný přístup k těmto informacím. Slouží ke sledování přidělení vybavení pracovníkovi nebo pracovnímu místu a k automatizaci procesu kontroly. K dispozici je několik možností systému, které umožňují snadný a rychlý přístup k informacím. **UPOZORNĚNÍ:** bezpečnost uživatele závisí na zachování účinnosti a životnosti vybavení, které je podmíněno pravidelnými kontrolami. **UPOZORNĚNÍ:** pravidelné kontroly smí provádět pouze odborně způsobilé osoby, a to vždy výhradně v souladu s postupy pravidelné kontroly stanovenými výrobcem.

#### 8 – SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA

Vyjímte součást z obalu a uložte ji na chladném, suchém a dobře větraném místě. Ve skladovacím prostoru nesmí být žádné žíraviny, rozpouštědla ani zdroje tepla (max. 80 °C/176 °F).

Vybavení nesmí přijít do styku s ostrými předměty, které by jej mohly poškodit. Před skladováním vždy vybavení důkladně vysušte a neskladujte je na místech s vysokou koncentrací rolného roztoku. Kromě výše uvedených pokynů nejsou stanovena žádná zvláštní opatření během přepravy. Nenechávejte vybavení ve vozidle nebo v jiném uzavřeném prostoru vystaveném slunečnímu záření.

#### 9 – ZÁRUKA

Na výrobky je poskytována záruka 12 měsíců na jakékoli vady materiálu nebo výroby. Chcete-li analyzovat vady materiálu a výroby, kontaktujte náš poprodějný servis a ziskejte adresu, na kterou by měl být vadný produkt ve vaší zemi vrácen. Poznámky: Výjimky ze záruky - nesprávné opotřebení, oxidace, vytečení baterií ve světlometech, úpravy / úpravy, špatné skladování, špatná údržba, poškození v důsledku nehody nebo nedbalosti, poškození v důsledku použití výrobku, pro který není určen. Záruka na výrobu také neplatí, pokud již není čitelné sériové číslo, byl z produktu odstraněn jakýkoliv štítek, pokud byl na něj napsán štítek, zakrytý nálepkami nebo za tímto účelem použit jiné nástroje a pokud je roční kontrola nebylo realizováno.

#### (HU) ÁLTALÁNOS ÚTMUTATÓ

Az egyéni védőfelszerelés (PPE) használatá előtt gondosan olvassa el, és értelmezze az általános útmutatóban és a berendezésre vonatkozó specifikus útmutatóban közötti biztonsági tudnivalókat. FIGYELEM!!!! Amennyiben bármiféle kétség merülne fel a termékkel kapcsolatban, vagy ha más nyelven van szüksége a használati utasításra vagy a megfeleltetési nyilatkozatra, illetve ha bármilyen kérdése lenne az egyéni védőfelszereléssel kapcsolatban, kérjük, keressen minket bizalommal: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). FIGYELMEZTETÉS: A gyártó és az eladó helytelen használat, nem megfelelő alkalmazás, illetve a FALL SAFE® engedélyével nem rendelkező személyek által végzett módosítások/jávitások esetén nem vállal felelősséget.

#### 1 – FIZIKAI ÁLLAPOT ÉS KÉPZÉS:

A magasban történő munkavégzés veszélyeket rejt magában, így a berendezést kizárólag szakemberek és szakmailag tapasztalt személyek használhatják. Az egyéni védőfelszerelés használatá előtt az alábbiakra kell figyelni: mentális és fizikai állapot; az eszköz használatára vonatkozó képzés megléte; a képzés kizárása a berendezés használatával és az alkalmazási területtel kapcsolatban. FIGYELMEZTETÉS: a berendezést kizárólag képzett, a biztonságos használat tekintetében hozzáértő személy használhatja. FIGYELMEZTETÉS: az alkohol-, gyógyszer- vagy más típusú pszichotrop anyagfogasztás befolyásolja az egyensúlyérzékét és a koncentrációképességet, így ezek használatá tilos.

#### 2 – HASZNÁLAT ELŐTT:

A személyes biztonság érdekében határozottan javasoljuk, hogy használat előtt, közben és után minden esetben ellenőrizze az eszközt és a berendezést, és hogy rendszeresen, maximum 12 havonta vizsgáltsa át és ellenőriztesse az eszközt és a berendezést egy hozzáértő személlyel. Ezek az időszakok az eszköz és a berendezés használatának gyakorisága és igénybevétele szerint változhatnak lehetnek. A FALL SAFE INSPECTOR® segítségével könnyedén rögzítheti és átvizsgálásokra, a készletre és a használatra vonatkozó információkat. A rendszer dolgozó vagy helyszín szerint nyomon követheti a berendezéssel kapcsolatos feladatokat, és automatizálja az átvizsgálási folyamatot. Több rendszerbeállítás is rendelkezésre áll, hogy az információk könnyen elérhető legyenek és időmegtakarítást eredményezzenek. Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze (szemrevételezéssel és tapintással egyaránt) a berendezés részegységeinek állapotát: a textíliákat (pántok, kötelek, varrás) nem szabad, hogy kopás, kórosodás, kórosodás, kiegészítő, vegyszer vagy vágás jelei látszódnának. A fém anyagokon (csatok, karabinerek, kampók, kábel és fémgyűrűk) nem szabad, hogy kopás, korrozó, eldeformálódás vagy hibák jelei látszódnának, valamint azoknak megfelelően kell működniük.

FIGYELMEZTETÉS: biztonság szempontjából elengedhetetlen, hogy berendezést azonnali hatállyal kivonják a használatból, amennyiben:

- 1) Bármiféle kétség merülne fel a biztonságos használatához szükséges állapotot illetően, vagy;

- 2) Korábban megálltolt egy zuhanást.

Mindaddig nem szabad újra használni, amíg egy hozzáértő személy írásban nem igazolja az eszköz elfogadhatóságát;

Saját biztonsága érdekében olvassa el az eszközzel kézhez kapott általános útmutatóban, valamint a specifikus útmutatóban lévő összes tudnivalót, és teljes körűen értelmezze azok tartalmát; gondoskodjon a berendezés megfelelő állapotáról és az összes biztonsági javaslat betartásáról; ellenőrizze, hogy a részegységek illeszkednek egymással, és győződjön meg róla, hogy azok megfelelnek a szabályoknak, előírásoknak és irányelveknek; gondoskodjon egy vészhelyzeti tervről, ellenőrizze a munkahely biztonságos állapotát, és ellenőrizze, hogy minden rendszer megfelelően van-e összeszerelve, úgy, hogy azok egymást nem zavarják. FIGYELMEZTETÉS: Tilos a berendezés elemeinek olyan kombinált felhasználása, amelynél az egyik elem biztonságos működését befolyásolja vagy zavarja egy másik elem biztonságos működése. FIGYELMEZTETÉS: olyan menekülési tervnek kell érvényben lennie, amely a munkavégzés során felmerülő összes lehetséges vészhelyzetre kiterjed. FIGYELMEZTETÉS: Minden esetben ellenőrizze a határértékeket és az eszközök összeférhetőségeit. Ne felejtse, hogy a kötelek eltérő sajátosságokkal rendelkeznek, amelyek az időjárás hatására változhatnak. A gyártó nem vállal felelősséget a felhasználó nem megfelelő, illetve helytelen eszközhasználatából eredő balesetekért, sérülésekért vagy halálos esetekért, minden előtől felelősséget vállal. A berendezést tilos a hozzá tartozó határértékeken kívül, vagy a rendeltetésétől eltérő célból használni. FIGYELMEZTETÉS: biztonság szempontjából elengedhetetlen, hogy minden egyes használati alkalom előtt a munkaterületen ellenőrizze a felhasználó alatt szükséges szabad teret, hogy egy esetleges zuhanás esetén ne ütközzön neki a talajnak vagy a zuhanás útjában álló más akadálynak. Ahogyan az eszköz nevéből is sejthető, az egyéni védőfelszerelés egyéni felhasználású. Abban a kivételen esetben, ha az eszközt egy második felhasználó is használja, használat előtt és után ellenőrizze a berendezést, és lehetőség szerint jegyezze fel a kapcsolódó dátumot. FIGYELMEZTETÉS: soha ne használja úgy az egyéni védőfelszerelést, hogy nem ismeri annak eredetét, vagy ha az átvizsgálási nyilvántartás a rendelkezésre bocsátás idején nem naprakész. A felhasznált anyagok és kezelőanyagok antiallergenek; nem okoznak bőrirritációt vagy érzékenységet. A csatlakozások horganyzott acélból; csiszolt vagy eloxált könnyűfémekből; csiszolt rozsdamentes acélból készütk. FIGYELMEZTETÉS: használat közben kerülje az alábbi olyan veszélyforrásoknak, amely hatással lehetnek a berendezés hatékonyságára: szélsőséges hőmérséklet, a rögzítőkötelek vagy biztonsági vezetékek éles élekbe történő elakadása vagy felhuroklódása, kémiai reagensek, elektromos vezetékeképesség, vágás, horzsolás, éghajlati hatások és ingaésések.

#### 3 – JELÖLÉSEK

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne távolítsa el vagy rongálja meg a címkeket és jelöléseket; használat után ellenőrizze azok olvashatóságát. Az eszközön az alábbi információk találhatók: CE-jelölés; (A gyártási folyamatot szabályozó szerv száma); A gyártó, illetve a termék piacra kerüléséért felelős személy neve; szabvány (a szabvány száma és kiadási éve; a termékhez mellékelte felhasználói útmutató gondos elolvasására figyelmeztető logó; a gyártási kötegszám; a gyártás éve; a maximum terhelhetőség kN egységben, a feltüntetett szárlásdás a gyártó által garantált legalacsonyabb érték. Az eszközön lévő jelölések azok mérete szerint különböző helyeken találhatók. További részleteket tekintme meg a „Specifikus útmutatót”. FIGYELMEZTETÉS: Más használat után is ellenőrizze le a jelölések olvashatóságát. FIGYELMEZTETÉS: a felhasználó biztonság szempontjából elengedhetetlen, hogy ha a termék az eredeti cílszövegről jónál továbbterjesztik, a viszonteladó biztosítsa a használatát, karbantartását, rendszeres ellenőrzéssel és javításokkal kapcsolatosan útmutatókat azon a nyelven, amelyen a termék használtni kívánják.

#### 4 – ÉLETTARTAM

Az eszköz élettartamának megállapítása igencsak nehézkes, hiszen azt számos negatív tényező befolyásolja, pl. a rendkívüli gyakori vagy helytelen használat; az eszköz munkakörnyezetének jellegzetességei (páratartalom, fagyás és egyes körülmények); kopás; korrozó; relatív deformálódásat eredményező vagy anélküli súlyos ütődés; hőforrásokkal való kitettség; helytelen tárolás; az eszköz kora; vegyszerekkel való kitettség stb. (ezen kívül további, az előbbieken nem említett okok). Az eszköz megfelelő gondozása (kérjük, tekintse meg a „Karbantartás” című fejezetet) jelentős kihatással van, és határozottan kiterjeszti az eszköz tartósságát és élettartamát. Példa gyanánt az eszközök, szerszámok és berendezések lehetséges tartósságának megállapítására szabályként szolgálhatnak az alábbiak: zuhanásgátló hevederek, zuhanásgátló mellények/dzseki/overalok, tartozékok (rögzítőkötelek, lábhurkok, sérülés ellen védő és tömítő hevederek), rögzítővezetékek, rögzítőpántok, kötelek, hordtáskák, zuhanásgátló zsmírőkötegek és éles élekbe tesztelt eszközök esetén tíz év; szélsőséges környezeti feltételekre kialakított berendezések (hevederek, rögzítőkötelek, mellények, dzseki és overalok) esetén nyolc év; csatlakozók, ereszkedőszekők, kötélbilincsek, kötélfogók, tárcsák, rögzítőpontok esetén az élettartam nem meghatározott; kesztyűk és sisakok esetén 10 év (5 év tárolás esetén – 5 év használatban). Ennek ellenére az eszközöket, szerszámokat és berendezéseket javasolt legalább 10 évente kicserélni, tekintettel arra, hogy időközben új vonatkozó technikák, ill. előírások jelenhettek meg, így lehet, hogy adott berendezés már nem megfelelő és/vagy kompatibilis más eszközökkel. FIGYELMEZTETÉS: Súlyos zuhanás, szélsőséges hőmérséklet, káros vegyi anyagokkal vagy éles élekkel való érintkezés, illetve a jelölések vagy címkek hiányossága esetén a berendezés élettartama csökkenhet.

#### 5 – K



âtivzsgáláshoz értő személyek, szigorúan a gyártó rendszeres, időszakos âtvizsgálási folyamatai szerint végezhetik.

## 8 – TÁROLÁS / SZÁLLÍTÁS

Vegye ki a terméket a dobozából, és tárolja hűvös, száraz, jól szellőző helyen. A tárolási helyen nem lehet korrozív anyag, oldószer vagy hőforrás (max. 80 °C/ 176 °F). Az eszköznek nem szabad olyan éles tárgyakkal érintkeznie, amelyek felsérthetik. Soha ne tárolja a berendezést anélkül, hogy előtte alaposan hagyta volna megszáradni, és ne tárolja azt magas sókoncentráció-tartalmú helyeken. A fent említett szabályokon kívül nincsenek speciális, a szállítás során betartandó óvintézkedések. Ne hagyja a berendezést az autóban vagy napfénynek kitett, zárt helyeken.

## 9 – GARANCIA

A terméknek 12 hónap garanciát vállalunk bármilyen anyag- vagy gyártási hibára. Az anyag- és gyártási hibák elemzéséhez vegye fel a kapcsolatot vevőszolgálatunkkal, hogy megkapja azt a címet, amelyre a hibás termék vissza kell küldenie az Ön országában. Megjegyzések: A garancia alóli kizárások - helytelen kopás, oxidáció, a fényszűrőkben lévő elemek szivárgása, átalakítás / átalakítás, gyenge tárolás, gyenge karbantartás, balesetből vagy gondatlanságból eredő károk, a nem rendeltetésszerű termék káros használata. A gyártási garancia nem vonatkozik arra az esetre sem, ha a sorozatszám már nem olvasható, a termékről bármilyen címkét eltávolítottak, ha jelölőlelve ínták, matricákkal borítottak vagy más eszközöket használtak erre a célra, és ha az éves ellenőrzést elvégzik. nem valósult meg.

## (PL) WSKAZÓWKI OGÓLNE

Przed użyciem środków ochrony indywidualnej (ŚOI) należy uważnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa opisane we wskazówkach ogólnych i w instrukcjach sprzętu. UWAGA!!! W razie jakichkolwiek wątpliwości co do produktu, jeśli potrzebujesz instrukcji użytkowania lub deklaracji zgodności w innej wersji językowej, lub w przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących środków ochrony indywidualnej, skontaktuj się z nami: www.fallsafe-online.com. OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użycia, nieprawidłowego stosowania lub modyfikacji/naprawy przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®.

## 1 - KONDYCYJA FIZYCZNA I SZKOLENIE:

Praca na wysokości jest potencjalnie niebezpieczna i powinna być wykonywana wyłącznie przez profesjonalistów i osoby doświadczone. Przed użyciem ŚOI należy: być w dobrym stanie psychicznym i fizycznym; być przeszkolonym w zakresie obsługi urządzenia; mieć pewność co do użytkowania sprzętu i zakresu jego stosowania. OSTRZEŻENIE: Urządzenie może być używane wyłącznie przez osobę przeszkoloną i kompetentną w zakresie jego bezpiecznego użytkowania. OSTRZEŻENIE: spożywanie alkoholu, leków lub jakichkolwiek innych środków psychotropowych będzie miało wpływ na twoją równowagę, poziom koncentracji, jest więc niedopuszczalne.

## 2 - PRZED UŻYCIEM:

Dla własnego bezpieczeństwa stanowczo zaleca się sprawdzanie urządzenia i wyposażenia przed, w trakcie i po jego użyciu oraz przeprowadzanie przez właściwe osoby regularnych przeglądów i kontroli urządzenia oraz jego wyposażenia, przynajmniej co 12 miesięcy. Powyższe przedziały czasowe mogą ulegać zmianom w zależności od częstotliwości i intensywności korzystania z urządzeń i wyposażenia. FALL SAFE INSPECTOR® pozwala w łatwy sposób rejestrować i uzyskiwać dostęp do informacji o przeglądach, inwentaryzacji i użytkowaniu. Śledzi on przydziel szprętu pod kątem pracownika lub lokalizacji i automatyzuje dokonywanie przeglądów. Dostępnych jest wiele opcji systemowych, umożliwiających łatwy dostęp do informacji i zapewniających oszczędność czasu. Przed każdym użyciem należy sprawdzić (wizualnie i dotykami) stan elementów składowych wyposażenia: materiał tekstylny (paski, liny, szwy) nie może wykazywać żadnych oznak ścierania, przetarcia, przypalenia, działania środków chemicznych lub posiadac nacięć. Elementy metalowe (klamry, karabinki, haki, opaski i pierszcienie metalowe) nie mogą wykazywać żadnych oznak zużycia, korozji, zniekształcenia ani wad i powinny działać prawidłowo.

OSTRZEŻENIE: ze względów bezpieczeństwa konieczne jest natychmiastowe wycofanie z użycia wyposażenia:

- w przypadku którego mogą pojawić się jakiegokolwiek wątpliwości co do jego bezpiecznego użytkowania lub;
- zostało ono użyte do samohamowania (zapobieżenia upadków).

wyposażenie takie nie zostac ponownie użyte, dopóki nie zostanie kompetentna osoba nie potwierdzi na piśmie, że jest to dopuszczalne;

Dla własnego bezpieczeństwa przeczytaj wszystkie informacje zawarte w niniejszych wskazówkach ogólnych, jak również w dołączonych do urządzenia wskazówkach szczegółowych i upewnij się, że je rozumiesz; sprawdź stan urządzenia i upewnij się, że przestrzegane są wszystkie zalecenia bezpieczeństwa; upewnij się, że elementy składowe są ze sobą kompatybilne i że są zgodne z zasadami, rozporządzeniami i dyrektywami; upewnij się, że dysponujesz planem awaryjnym, sprawdź warunki bezpieczeństwa pracy i upewnij się, że cały system jest prawidłowo zmontowany i nie zakłóca się wzajemnie z żadnym innym.

OSTRZEŻENIE: stosowanie kombinacji elementów urządzeń, w których na działanie któregokolwiek elementu wpływa działanie innego urządzenia może zakłócać działanie innego urządzenia lub wyposażenia. OSTRZEŻENIE: należy opracować plan ratunkowy na wypadek sytuacji awaryjnych, które mogą wystąpić w trakcie pracy. OSTRZEŻENIE: Pamiętaj o sprawdzeniu limitów granicznych i kompatybilności urządzeń. Pamiętaj, że cechy liny mogą się różnić i zmieniać w zależności od różnych warunków pogodowych. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wypadki, obrażenia lub śmierć z powodu nieprawidłowego lub niewłaściwego użycia przez użytkownika, wszystkie niewymienione sposoby użytkowania należy uznać za zabronione. Sprzęt nie powinien być używany w przypadku przekroczenia limitów granicznych ani od jakichkolwiek innych celów niż te, do których został przeznaczony. OSTRZEŻENIE: ze względów bezpieczeństwa przed każdym użyciem należy bezwzględnie sprawdzić przestrzeń pod miejscem pracy użytkownika, aby w razie upadku nie doszło do uderzenia o podłoże lub inną przeszkodę na drodze upadku.

Jak sama nazwa wskazuje, ŚOI są do użyciu osobistego. W przypadku użycia przez innego użytkownika, należy przed użyciem i po użyciu sprzętu przeprowadzić jego kontrolę oraz, a jeśli to możliwe, odnotować datę takiego użycia. OSTRZEŻENIE: nigdy nie używaj ŚOI bez wiedzy o ich pochodzeniu ani w przypadku, gdy wpisy przeglądów nie są w momencie ich wydania aktualne.

Wszystkie użyte materiały, jak również obróbka są antyalergiczne i nie powinny powodować podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Łączniki wykonane są z galwanicznie ocynkowanego lekkiego stopu stali (polerowanego lub anodowanego); stal nierdzewna, polerowana. OSTRZEŻENIE: w trakcie użytkowania należy unikać następujących zagrożeń, mogących mieć wpływ na działanie urządzenia: ekstremalne temperatury, przeciąganie lub zapętlanie ściągaczy lub linek zabezpieczających przez ostrą krawędzie, działanie odczynników chemicznych, elektryczności, ciepła, ścieranie, narażenie na warunki atmosferyczne i upadek wahlodowy.

## 3 – OZNACZENIA

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie usuwaj ani nie uszkadzaj etykiet i oznaczeń; po użyciu sprawdź, czy są one nadal czytelne. Na urządzeniu wytrawione zostały następujące informacje: Oznaczenie CE; (Numer jednostki certyfikującej proces produkcji); Nazwa producenta lub osoby odpowiedzialnej za wprowadzenie produktu do obrotu; norma (numer i rok normy); logo informujące o konieczności ważnego przeczytania dołączonej do produktu instrukcji obsługi; numer partii produkcyjnej; rok produkcji; maksymalne obciążenie w kN (wskazana com jest najniższą wartością gwarantowaną przez producenta). S zależności od rozmiarów oznaczenia na urządzeniu podane są w różnych miejscach. Więcej informacji na ten temat znajduje się we „Wskazówkach szczegółowych”. OSTRZEŻENIE: Sprawdź czytelność oznaczeń również po użyciu. OSTRZEŻENIE: z punktu widzenia bezpieczeństwa użytkownika ważne jest, aby w przypadku odsprzedaży produktu poza pierwotnym krajem przeznaczenia odsprzedawca dostarczył instrukcje użytkowania, konserwacji, przeglądów okresowych i napraw w języku kraju, w którym produkt ma być użytkowany.

## 4 – OKRES TRWAŁOŚCI

Określić okres trwałości jest trudne, ponieważ mogą na niego negatywnie wpływać różne czynniki negatywne, takie jak choćby częste lub niewłaściwe użytkowanie; warunki, w których urządzenie musi pracować (wilgoć, mróz, oblodzenie); zużycie, korozja, poważne naprężenia z odkształceniem względnym lub bez niego; ekspozycja na źródła ciepła; niewłaściwe przechowywanie; wiek urządzenia; ekspozycja na działanie środków chemicznych... (oraz wszelkie inne powody, które nie zostały wymienione powyżej). Znaczący wpływ na trwałość i żywotność urządzenia będzie miało jego odpowiednie utrzymywanie i dbałość o nie (szczegóły w części „Konserwacja”). Przykładowo, jako podstawę do określania typowej potencjalnej trwałości urządzeń, narzędzi i wyposażenia można z reguły przyjąć następujące dane wyjściowe: dziesięć lat w przypadku upręży chroniących przed upadkiem, kamizelki/kurtek/kombinezonów chroniących przed upadkiem, akcesoriów (smycze, pętlę do stop oraz taśmy odciążające), liny kotwiczących, pasów kotwiczących, lin, torb przenosnych, bloków taśmy chroniącej przed upadkiem i elementów odpornych na ostre krawędzie; osiem lat w przypadku sprzętu przystosowanego do pracy w warunkach ekstremalnych (upręże, smycze, kamizelki, kurtki i kombinezony); nieokreślony w przypadku łączników, zrygadłów zjazdowych, zacisków linyowych, chwytków linyowych, kół pasowych, punktów kotwicznych; w sześćdziesięciu przypadkach 10 lat (5 magazynowania - 5 w użyciu) w przypadku rekawic i kasku. Niemniej jednak zaleca się wymianę urządzeń, narzędzi i sprzętu co najmniej raz na 10 lat, biorąc pod uwagę, że w międzyczasie mogą znaleźć zastosowanie nowe technologie lub przepisy, a sprzęt może nie być zgodny i/lub kompatybilny ze sobą. OSTRZEŻENIE: W przypadku silnych upadków, ekstremalnych temperatur, kontaktu ze szkodliwymi chemikaliami, ostrymi krawędziami oraz braku oznaczeń lub etykiet żywotność wyposażenia może ulec skróceniu.

## 5 – UTYLIZACJA / POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Sprzęt należy poddać utylizacji w przypadku: gdy okres trwałości został przekroczony; jeśli podejrzewasz, że użytkowanie sprzętu nie jest już bezpieczne; jeśli jest przestarzały (niekompatybilny z nowoczesnym sprzętem lub nie spełnia zaktualizowanych norm); jeśli brał udział w upadku (zobacz czy naruszony został wskaźnik blokady samohamującej); jeśli jest starszy niż 10 lat. Materiały użyte do produkcji urządzeń mogą oddziaływać na środowisko. Dlatego zaleca się, aby sprzęt był utylizowany zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym utylizacja ma miejsce.

OSTRZEŻENIE: Sprzęt, który jest nie sprawny lub który był używany w trakcie upadku, musi zostać natychmiast zniszczony.

## 6 – NAPRAWA

UWAGA!!! Jakiegokolwiek modyfikacje produktu powodują natychmiastową utratę gwarancji. Mogą one również zagrażać bezpieczeństwu użytkownika. Możliwość ponownego użycia urządzenia może zostać potwierdzona wyłącznie przez producenta i wyłącznie w formie pisemnej. Producent zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia odpowiednich badań i testów. Naprawy i odyfikacje mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowanych personel.

## 7 – KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZEGLĄDY

Przed, po oraz w trakcie użytkowania sprawdzaj, czy urządzenie działa prawidłowo. W przypadku konieczności umycia elementów myj je czystą wodą z niewielką ilością mydła neutralnego tła, by usunąć trwały brud lub. Jeśli potrzebna jest dezynfekcja, rozpuść w ciepłej wodzie (maks. 20°C) środek dezynfekcyjny, który zawiera czwartorzędowe sole amonowe. Wyposazenie należy w powyższym roztoku moczyć przez godzinę. Opłucz wodą pitną i zostaw do wyschnięcia na wolnym powietrzu z dala od promieni słonecznych. OSTRZEŻENIE: jeżeli wyposażenie zamoknie, zarówno podczas użytkowania, jak i w trakcie czyszczenia, należy pozwolić mu naturalnie wyschnąć i przechowywać z dala od bezpośrednich źródeł ciepła. W przypadku konieczności przesmarowania elementów metalowych należy stosować wyłącznie olej silikonowy w sprayu. OSTRZEŻENIE: Usuiń nadmiar oleju i sprawdź, czy smarowanie nie zakłóca interakcji pomiędzy wyposażeniem, innymi elementami układu i użytkownikiem. Zgodnie z EN 365: 2004 okresowe badania ŚOI powinny być przeprowadzane co najmniej co 12 miesięcy przez producenta lub kompetentną osobę specjalnie upoważnioną przez producenta. Częstotliwość kontroli musi się różnić w zależności od intensywności użytkowania, aby zapewnić trwałość produktu i bezpieczeństwo użytkownika. Sprawozdania z kontroli muszą być przechowywane przez właściciela ŚOI. Wynik kontroli musi zawsze towarzyszyć produktowi. Jeśli brakuje raportu lub jest on nieczytelny, nie używaj urządzenia. W razie wątpliwości produkt należy zawsze odrzucić. FALL SAFE INSPECTOR® pozwala w łatwy sposób rejestrować i uzyskiwać dostęp do informacji o przeglądach, inwentaryzacji i użytkowaniu. Śledzi on przydziel szprętu pod kątem pracownika lub lokalizacji i automatyzuje dokonywanie przeglądów. Dostępnych jest wiele opcji systemowych, umożliwiających łatwy dostęp do informacji i zapewniających oszczędność czasu. OSTRZEŻENIE: należy pamiętać o dokonywaniu regularnych przeglądów okresowych oraz o tym, że bezpieczeństwo użytkowników zależy od ciągłej sprawności i trwałości sprzętu. OSTRZEŻENIE: przeglądów okresowych mogą dokonywać wyłącznie osoby kompetentne w zakresie przeglądów okresowych i muszą się one odbywać w ściślej zgodzie z procedurami przeglądów okresowych.

## 8 - PRZECZCHOWYWANIE/TRANSPORT

Wyjąć produkt z pojemnika i przechowywać w chłodnym, suchym, dobrze wietrzonym miejscu. W miejscu przechowywania nie mogą znajdować się żadne substancje powodujące korozję, rozpuszczalniki ani źródła ciepła (maks. 80°C/176°F). Urządzenie nie może mieć kontaktu z ostrymi przedmiotami, które mogą je uszkodzić. Nigdy nie przechowuj urządzenia przed jego całkowitym wyschnięciem. Unikaj przechowywania w miejscach o wysokim zasoleniu. Oprócz powyższych wskazówek, nie zaleca się innych specjalnych środków ostrożności, które należałoby stosować podczas transportu. Należy unikać pozostawiania urządzenia w samochodzie lub w zamkniętym miejscu, gdzie byłoby narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

## 9 – GWARANCJA

Produkty objęte są 12-miesięczną gwarancją na wszelkie wady materiałowe lub produkcyjne. Aby przeanalizować wady materiałowe i produkcyjne, skontaktuj się z naszym serwisem posprzedażowym, aby uzyskać adres, na który należy zwrócić wadliwy produkt w Twoim kraju. Uwagi: Wyłączenia z gwarancji / nieprawidłowe użycie, utlenianie, wyciekające baterie w reflektorach, przeróbka / przeróbka, że przechowywanie, słaba konserwacja, uszkodzenia w wyniku wypadku lub zaniedbania, uszkodzenia wynikające z użytkowania produktu, do którego nie jest przeznaczony. Gwarancja producenta nie obowiązuje również w przypadku utraty czytelności numeru seryjnego, usunięcia jakiegokolwiek etykiety z produktu, oznaczenia markerem, naklejania naklejek lub użycia do tego celu innych narzędzi oraz nie zostały zrealtizowane.

## (RO) INSTRUCȚIUNI GENERALE

Înainte de a utiliza Echipamentul Individual de Protecție (EIP) trebuie să citiți cu atenție și să înțelegeți informațiile de siguranță descrise în instrucțiunile generale și în instrucțiunile specifice ale echipamentului. ATENȚIE!!! Dacă aveți îndoieli privind produsul, dacă aveți nevoie de o versiune în altă limbă a instrucțiunilor de utilizare, declarațiilor de conformitate sau orice întrebări despre PPE, contactați-ne la: www.fallsafe-online.com. AVERTISMENT: Producătorul și vânzătorul nu-și asumă nicio o responsabilitate în caz de utilizare incorectă, aplicare necorespunzătoare sau modificări/reparații de către persoane neautorizate de FALL SAFE®.

## 1 – CONDIȚIA FIZICĂ ȘI INSTRUIREA:

Lucrul la înălțime este periculos și trebuie efectuat numai de către profesioniști și persoane experimentate. Înainte de a utiliza EIP trebuie să fii conștient de: condiția dvs fizică și mentală; trebuie să fii instruit pentru utilizarea dispozitivului; nu trebuie să aveți nici o îndoială în legătură cu utilizarea echipamentului și domeniului de aplicare. AVERTISMENT: echipamentul va fi folosit numai de către o persoană competentă și instruită pentru utilizarea acestuia în siguranță. AVERTISMENT: consumul de alcool, medicamente sau orice alt tip de substanță psihotroică va influența echilibrul și concentrația dvs și trebuie evitate.

## 2 – ÎNAINTE DE UTILIZARE:

Pentru siguranța dvs se recomandă cu strictețe să verificați întotdeauna dispozitivul și echipamentul dvs înainte, în timpul și după utilizare și să duceți în mod regulat dispozitivul și echipamentul pentru inspecții și controale la persoane competente, cel puțin o dată la 12 luni. Aceste intervale de timp se pot schimba în funcție de frecvența și intensitatea utilizării dispozitivului și echipamentului. FALL SAFE INSPECTOR® vă permite să înregistrați și să accesați uor informații privind inspecțiile, inventarul și utilizarea. Acesta monitorizează sarcinile date muncitorilor sau locațiile acestuia și automatizează procesul de inspecție. Există opțiuni multiple de sistem disponibile care permit accesarea ușoară de informații. De fiecare dată înainte de utilizare, verificați (vizual și tactil) condiția componentelor echipamentului: materialul textil (frânghii, cusături, curele) nu trebuie să prezinte nici un semn de abraziune, zdrențuire, arsuri, tăieturi sau deteriorări chimice. Materialul metalic (cataramे, carabiniere, cârlige, cabluri și inele metalice) nu trebuie să prezinte semne de uzură, coroziune, deformare sau defecte și trebuie să funcționeze corect.

AVERTISMENT: este esențial pentru siguranță să se oprească imediat utilizarea echipamentului dacă:

- Aveți orice fel de îndoii privind condiția sa pentru o utilizare în siguranță sau;
- A fost utilizat pentru a opti o cădere.

și nu va fi utilizat din nou până când nu s-a confirmat în scris de către o persoană competentă că este acceptabil acest lucru:

Pentru siguranța dvs, citiți toate informațiile cuprinse în aceste instrucțiuni generale precum și instrucțiunile specifice care însoțesc dispozitivul și asigurați-vă că le înțelegeți; respectați condițiile echipamentului și toate recomandările de securitate; asigurați-vă că componentele sunt compatibile unele cu altele și asigurați-vă că sunt în conformitate cu regulile, reglementările și directivele; asigurați un plan de urgență, verificați condițiile de siguranță de lucru și confirmați că toate sistemele sunt asamblate corect fără a interacționa unele cu altele. AVERTISMENT: utilizarea de combinații de articole ale echipamentului în care funcția de siguranță a unui articol este afectată de sau interacționează cu funcția de siguranță a altuia este interzisă AVERTISMENT: un plan de salvare trebuie stabilit pentru a rezolva orice urgență care ar putea avea loc în timpul lucrului. AVERTISMENT: Rețineți că trebuie să verificați limitarea și compatibilitatea dispozitivelor. Rețineți că frânghiele au particularități diferite iar acestea se pot schimba în timpul condițiilor meteo. Producătorul nu-și asumă nicio o responsabilitate pentru accidente, răni sau deces datorită unei utilizări incorecte și neadecvate de către utilizator, toate celelalte proceduri de utilizare trebuie considerate a fi interzise. Echipamentul nu va fi utilizat dincolo de limitările sale sau în orice alt scop decât cel pentru care a fost conceput. AVERTISMENT: este esențial pentru siguranța dvs să verificați spațiul liber necesar de sub utilizator la locul de muncă înainte de fiecare utilizare astfel încât, în cazul unei căderi, nu există nici un impact cu pământul sau cu alte obstacole în calea căderii. După cum sugerează și numele, EIP este pentru utilizare personală. În cazuri excepționale atunci când este folosit de un al doilea utilizator, efectuați o verificare a echipamentului înainte și după utilizare și dacă este posibil rețineți data aferentă.

AVERTISMENT: nu utilizați EIP fără a-i și proveniența sau dacă înregistrările de inspecție nu sunt actualizate.

Toate materialele și tratamentele utilizate sunt antialergice; acestea nu vor cauza iritații sau sensibilitate pielii. Conectorii sunt fabricați din oțel placat cu zinc; din aliaj ușor șlefuit sau anodizat; oțel inoxid, șlefuit. AVERTISMENT: în timpul utilizării evitați următoarele pericol care pot afecta performanța echipamentului: temperaturi extreme, formarea de bucle sau atârnamă șnururilor sau liniilor de viață peste margini ascuțite, agenți chimici, conductivitate electrică, tăieturi, abraziuni, expuneri climatice și căderi oclante.

## 3 – MARCAREA

Următoarele informații sunt atașate la dispozitiv: marcajul CE; (numărul loruiei de control al procesului de producție); numele producătorului sau persoanei responsabile pentru comercializarea produsului; standardul (numărul și anul standardului); logo-ul care avertizează utilizatorul să citească cu atenție instrucțiunile de utilizare atașate la produs; numărul

de lot de producție; anul de fabricație; sarcina maximă aplicabilă în kN; rezistența indicată este cea mai mică valoare garantată de producător. Marcajele dispozitivului sunt indicate în locurile diferite în funcție de dimensiuni. Pentru mai multe detalii consultați "Instrucțiunile specifice".

AVERTISMENT: verificați dacă marcajele pot fi citite după fiecare utilizare.

AVERTISMENT: este esențial pentru siguranța utilizatorului dacă produsul este revândut în afara țării inițiale de destinație ca persoana care vinde din nou produsul să furnizeze instrucțiunile de utilizare, întreținere, examinări periodice și reparații în limba țării în care produsul va fi utilizat.

## 4 – DURATA DE FUNCȚIONARE

Este destul de dificil să se stabilească durata de funcționare a dispozitivului deoarece acesta poate fi afectat negativ de o serie de factori cum ar fi utilizarea incorectă și intensă în mod frecvent; condițiile în care dispozitivul trebuie să funcționeze (condiții umede, de înghet și pe zăpadă); uzură: coroziune; tensiune considerabilă cu sau fără deformare relativă; expunerea la surse de căldură; depozitare incorectă; vechimea dispozitivului; expunerea la agenți chimici... (plus din orice alt motiv care nu se limitează doar la toate motivele de mai sus). Dacă aveți grijă în mod corespunzător de dispozitivul dvs (consultați "Întreținere") acest lucru va influența considerabil și va mări categoric durabilitatea și durata de funcționare a dispozitivului. De exemplu, următoarele pot fi considerate reguli pentru a determina durabilitatea potențială standard a dispozitivelor, uneltelor și echipamentelor: zece ani pentru hamasamentul de protecție contra căderii, veste/jachete/salopete de protecție contra căderii, accesorii (șnururi, laturi de picior, curele de eliberare și contra traumelor în timpul suspendării), linii de ancorare, curele de ancorare, frânghii, saci de transport, blocaje de oprire a căderii cu cordoane și testate contra marginilor ascuțite; opt ani pentru echipamentele supuse condițiilor extreme (harnașament, șnururi, veste, jachete și salopete); nedefinită pentru conectori, dispozitive de coborâre, cleme pentru frânghii, dispozitive de prindere a frânghiilor, scripete, puncte de ancorare, și, în special 10 ani (5 în stoc – 5 de utilizare) pentru mănșoni și câști de protecție. Cu toate acestea, se recomandă să înlocuiți dispozitivele, uneltel și echipamentele cel puțin o dată la 10 ani, luând în considerare că între timp sunt disponibile tehnici sau reglementări noi iar echipamentul dvs nu mai este conform și/sau compatibil unul cu altul.

AVERTISMENT: Durata de funcționare a unui echipament poate fi limitată în caz de căderi mari, temperaturi extreme, contactul cu substanțe chimice dăunătoare, margini ascuțite și absența marcajelor sau etichetelor.

## 5 – INSTRUCȚIUNI DE ELIMINARE/DEBARASARE

Trebuie să vă debarasați de echipament dacă: durata de funcționare a fost depășită; dacă suspecțați că echipamentul nu este sigur; dacă este învechit (incompatibil cu echipamentele moderne sau nu mai este în conformitate cu standardele actualizate); dacă a fost implicat într-o cădere (vezi dacă indicatorul de oprire a căderii a fost încălcat); dacă este mai vechi de 10 ani.

Materialele utilizate în fabricarea echipamentului pot cauza impacturi asupra mediului. În acest scop, se recomandă ca echipamentul să fie debarasat în conformitate cu legile în vigoare în țara unde are loc debarasarea. AVERTISMENT: Echipamentul nu se află în condiții operabile sau care este utilizat într-o cădere trebuie distrus imediat.

## 6 – REPARAȚIILE

ATENȚIE!!! Orice modificare adusă produsului invalidează garanția și poate compromite siguranța utilizatorului. Posibilitatea reutilizării dispozitivului trebuie autorizată exclusiv de producător în baza unei aprobări prealabile în scris cum că își rezervă dreptul să efectueze examinările și testările adecvate. Numai producătorul sau personalul autorizat poate face reparații și alterări.

## 7 – ÎNȚEȚINEREA, CURĂȚAREA ȘI INSPECȚIA

Verificați înainte, după și în timpul utilizării dacă echipamentul funcționează corect. Dacă aveți să spălați componentele utilizați apă curată cu o cantitate mică de săpun neutru pentru a înlătura murdăria persistentă sau, dacă doriți să dezinfecțați, dizolvați un dezinfectant care conține săruri de amoniu cuaternar în apă caldă (max. 20°C), înmuiați echipamentul în această soluție timp de o oră. Clătiți cu apă potabilă și lăsați echipamentul să se usuce la aer protejat de razele soarelui. AVERTISMENT: atunci când echipamentul se udă, fie în timpul utilizării, fie în timpul curățării, acesta va fi lăsat să se usuce natural și va fi ținut departe de căldură directă. Dacă trebuie să lubrifiați componentele metalice, trebuie să utilizați numai pulverizare de ulei pe bază de silcon. AVERTISMENT: Înlăturiți excesul de ulei și verificați dacă lubrifierea nu interacționează între dispozitiv, alte componente ale sistemului și utilizator. În conformitate cu EN 365: 2004, examinarea periodică a EIP ar trebui efectuată cel puțin o dată la 12 luni de către fabricant sau de către o persoană competentă autorizată în mod specific de producător. Frecvența inspecției trebuie să difere în funcție de intensitatea utilizării, pentru a asigura durabilitatea produsului și siguranța utilizatorului. Rapoartele de inspecție trebuie păstrate de către proprietarul PPE. Rezultatul inspecției trebuie să însoțească întotdeauna produsul. Dacă raportul lipsește sau este ilizibil, nu utilizați dispozitivul. În caz de îndoială, produsul trebuie respins întotdeauna. FALL SAFE INSPECTOR® vă permite să înregistrați și să accesați cu ușurință informații privind inspecțiile, inventarul și utilizarea. Acesta monitorizează sarcinile per lucrător sau locație și automatizează procesul de inspecție. Există mai multe opțiuni de sistem disponibile care vă permit accesarea ușoară de informații. AVERTISMENT: în ceea ce privește examinările periodice regulate, siguranța utilizatorilor depinde de durabilitatea și eficiența continuă a echipamentului. AVERTISMENT: examinarea periodică se va face numai de către o persoană competentă care se ocupă de examinări periodice și în conformitate strictă cu procedurile de examinare periodică ale producătorului.

## 8 – DEPOZITARE/TRANSPORT

Scoateti articolul din containerul său și depozitați-l într-un loc uscat, răcoros și bine ventilat. Nu trebuie să existe substanțe corozive, solvenți sau surse de căldură (max. 80°C/ 176°F) în locul de depozitare.

Dispozitivul nu trebuie să intre în contact cu alte obiecte ascuțite care-l pot deteriora. Nu depozitați echipamentul înainte de a fi uscat complet și evitați depozitarea acestuia în locuri cu concentrație mare de sare. Cu excepția indicațiilor mai sus menționate, nu există precauții speciale care se vor lua în timpul transportului. Evitați lăsarea echipamentului în mașină sau într-un loc închis expus la razele soarelui.

## 9 – GARANȚIE

Produsele sunt garantate timp de 12 luni împotriva oricăror defecte de material sau de fabricație. Pentru a analiza defectele materialelor și a producției, contactați serviciul nostru post-vânzare pentru a obține adresa la care ar trebui să returnați produsul defect din țara dvs. Note: Excluderi din garanție - uzură incorectă, oxidare, scurgeri de baterii în faruri, modificare / modificare, depozitare deficitară, întreținere deficitară, deteriorări datorate accidentelor sau neglijenței, deteriorări datorate utilizării produsului pentru care nu este conceput. Garanția de fabricație nu se aplică, de asemenea, dacă numărul de serie nu mai este lizibil, orice etichetă a fost scoasă din produs, dacă a fost scrisă cu un marker, acoperită de autocollante sau folosită alte instrumente în acest scop și dacă inspecția anuală este nu a fost realizată.

## (SK) VŠEOBECNÉ POKYNY

Pred použitím osobných ochranných prostriedkov (OOP) si pozorne prečítajte bezpečnostné informácie uvedené vo všeobecných pokynoch a v pokynoch špecifických pre príslušné vybavenie; uistite sa, že týmto pokynom rozumiete.

POZOR!!! V prípade akýchkoľvek pochybností o produkte či otázok týkajúcich sa OOP, alebo pokiaľ potrebujete pokyny a vyhlásenie o zhode v inom jazyku, obráťte sa na nás prostredníctvom stránok: www.fallsafe-online.com.

UPOZORNENIE: Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za nesprávne či nevhodné použitie ani za úpravy a opravy vykonané osobami, ktoré na to nie sú autorizované spoločnosťou FALL SAFE®.

## 1 – FYZICKÝ STAV A VÝCVIK:

Výškové práce môžu byť nebezpečné a môžu ich vykonávať iba skúsení profesionáli. Pred použitím OOP musíte vziať do úvahy svoj fyzický a duševný stav; musíte byť vyškolení na používanie vybavenia; nesmiete mať môže pochybnosti o tom, ako a na čo vybavenie používať.

UPOZORNENIE: vybavenie smie používať iba osoba vyškolená a spôsobilá na jeho bezpečné použitie.

UPOZORNENIE: požívanie alkoholu, liekov alebo iných psychotropných látok má vplyv na vašu rovnováhu a schopnosť koncentrácie, preto sa mu vyhýnajte.

## 2 – PRED POUŽITÍM:

Pre zaistenie vašej bezpečnosti sa dôrazne odporúča pred a po každom použití vybavenia, ako aj počas jeho používania vybavenie skontrolovať a pravidelne aspoň raz za 12 mesiacov ho nechať inventarizácii odborné spôsobilou osobou. Časový interval závisí od frekvencie a intenzity používania vybavenia. FALL SAFE INSPECTOR® umožňuje ľahké zaznamenávanie informáci o kontrolách, inventarizácii a používaní, ako aj ľahký prístup k týmto informáciám. Služi na sledovanie pridelenia vybavenia pracovníkovi alebo pracovnímu miestu a na automatizáciu procesu kontroly. K dispozícii je niekoľko možností systému, ktoré umožňujú ľahký a rýchly prístup k informáciám.

Pred každým použitím skontrolujte (vizuálne a hmatovo) stav jednotlivých súčastí vybavenia: textilné materiály (popruhy, laná, švy) nesmú vykazovať žiadne známky odretia, roztržania, popálenia, chemického poškodenia či roztrhnutia. Kovové materiály (pracky, karabíny, háky, káblové a kovové kružky) nesmú vykazovať žiadne známky opotrebovania, korózie, deformácie alebo chyby a musia správne fungovať. UPOZORNENIE: z bezpečnostných dôvodov je bezpodmienečne nutné okamžite vyraziť z prevádzky vybavenie v prípade, že:

1) sa objavia poškodenia o jeho stave z hľadiska bezpečného použitia; alebo 2) bolo použité na zastavenie pádu;

a znovu toto vybavenie nepoužívať, kým odborné spôsobilá osoba písomne nepotvrdí jeho bezpečnosť.

Pre zaistenie vlastnej bezpečnosti si pozorne prečítajte všetky informácie obsiahnuté v týchto všeobecných pokynoch aj v špecifických pokynoch priložených k vybaveniu a uistite sa, že im rozumiete; presvedčte sa o s stave vybavenia a o všetkých bezpečnostných odporúčaniach; uistite sa, že jednotlivé súčasti sú vzájomne kompatibilné a že sú dodržané príslušné pravidlá, predpisy a nariadenia; zoznáme sa s núdzovým plánom, skontrolujte podmienky bezpečnosti práce a potvrdte, že sú správne zostavené všetky systémy bez toho, aby sa vzájomne rušili.

UPOZORNENIE: použítie kombinácie jednotlivých položiek vybavenia, od ktorých bezpečná funkcia závisí, alebo je ovplyvnená bezpečnou funkciou inej položky.

UPOZORNENIE: musí sa vypracovať záchranný plán na riešenie všetkých núdzových situácií, ktoré by mohli pri práci nastať.

UPOZORNENIE: Pripomíname, že je potrebné skontrolovať stanovené limity a kompatibilitu vybavenia. Nezabudnite, že laná majú množstvo špecifických vlastností, ktoré sa môžu meniť v závislosti od klimatických podmienok. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za nehody, zranenia alebo smrť v dôsledku nesprávneho alebo nevhodného používania; akékoľvek alternatívne postupy používania sa považujú za zakázané. Vybavenie sa nesmie používať mimo stanovených limitov ani na akýkoľvek iný ako stanovený účel.

UPOZORNENIE: z hľadiska bezpečnosti je kľúčové pri každom použití overiť voľný priestor pod používateľom, ktorý musí byť taký, aby sa zaistilo, že v prípade pádu nedôjde ku kolízii so zemou alebo inou prekážkou v línii pádu. Ako názov napovedá, osobné ochranné prostriedky sú určené na osobnú potrebu. Ak sa vo výnimčných prípadoch vybavenie použilo inou osobou, vykonajte kontrolu vybavenia pred a po použití a pokiaľ možno si poznamenať dátum. UPOZORNENIE: nikdy nepoužívajte





